

彼得一世的 改革

下 册

〔苏联〕 Б. Б. 卡芬加乌兹 主编
Н. И. 巴甫连科



SULIAN CONGSHU · 苏联丛书 ·

商 务 印 书 馆

K 512.34

K 032

32

· 苏联丛书 ·

彼得一世的改革

下 册

〔苏联〕 Б.Б.卡芬加乌兹 主编
Н.И.巴甫连科

王 忠 刘逢祺 等译
张 捷 校



务 印 书 馆

1997 年 · 北京

037119

苏 联 丛 书

彼得一世的改革

下 册

〔苏联〕Б.Б.卡芬加乌兹 主编
Н.И.巴甫连科

王 忠 刘逢祺 等译

张 捷 校

责任编辑 何渝生

商 务 印 书 馆 出 版

（北京王府井大街36号 邮政编码100710）

新华书店总店北京发行所发行

河北省香河县第二印刷厂印刷

ISBN 7-100-01706-8/K·395

1997年5月第1版

开本 850×1168 1/32

1997年5月北京第1次印刷

字数 347 千

印数 1500 册

印张 14 1/2 插页 3

定价：24.90 元

《苏联丛书》出版说明

苏联的出现与解体,都曾改变了世界的格局和历史的进程。人们对它及其历史,有着浓厚的研究兴趣,是可以理解的。《苏联丛书》正是为这种研究提供学术资料,汇编而成的。这套书的大部分,特别是俄国史部分,是本馆原版书,也有一部分借用兄弟出版社的版本,还有一部分是新组译的。这套书基本上反映了十月革命后的苏联和十月革命前的俄罗斯的政治、经济、军事、历史、地理、哲学、文化、教育、宗教等各方面的基本概况。这套书的选题,虽经反复研究并征求了有关苏联问题专家的意见,仍难免有不妥之处,尚希读者明鉴。

商务印书馆

1993 年元月

下 册 目 录

第四章 对外政策	1
绪论 (Б. Б. 卡芬加乌兹)	1
第一节 远征亚速和 1695—1699 年的对外政策 (С. А. 费伊 金娜)	5
第二节 北方战争的最初几年和波尔塔瓦战役 (1700—1709 年)(Т. К. 克雷洛娃、Ю. Р. 克洛克曼)	33
第三节 1709—1716 年间的军事行动和外交 (Н. И. 卡扎科 夫、Ю. Р. 克洛克曼、Т. К. 克雷洛娃、Л. А. 尼基福罗夫)	93
第四节 北方战争的最后几年和尼什塔特和约 (Л. А. 尼基福 罗夫)	164
第五节 远征波斯和俄国对华关系(В. П. 雷斯佐夫、В. А. 亚 历山大罗夫)	192
对外政策总结 (Л. А. 尼基福罗夫)	222
第五章 俄国文化	228
绪论 (Б. Б. 卡芬加乌兹、Н. И. 巴甫连科)	228
第一节 社会政治思想(Б. Б. 卡芬加乌兹)	230
第二节 学校和教育(Н. А. 巴克拉诺娃)	260
第三节 科学(Н. А. 巴克拉诺娃)	289
第四节 文学和戏剧(А. В. 科科列夫)	314
第五节 艺术(М. А. 伊利英)	349
结束语(Н. И. 巴甫连科)	391

附录

人名译名对照表	400
地名译名对照表	429

插图目录

亚速平面图及其附近的工事	15
Ф. А. 戈洛文	19
1697 年 8 月 16 日大使团来到阿姆斯特丹	21
1697 年 9 月 25 日在海牙为大使团举行的招待会	24
“堡垒”号战舰	30
彼得一世	39
А. А. 马特韦耶夫	45
Б. П. 舍列梅捷夫	47
攻克诺特堡	49
1703 年 5 月 7 日在涅瓦河河口俘获两艘瑞典舰艇 的情形	51
1704 年 8 月 9 日炮轰纳尔瓦	53
1708 年 9 月 28 日林村大战	77
波尔塔瓦交战图	84
1709 年 6 月 27 日波尔塔瓦战役	86
А. Д. 缅希科夫	91
炮轰里加	103
П. А. 托尔斯泰	107
Б. И. 库拉金	109
Ф. М. 阿普拉克辛	148
М. М. 戈利岑	149
汉古特大战	153
在汉古特被俘的瑞典分舰队进入彼得堡	155

1720 年 7 月 27 日格伦加姆大战	184
1721 年的尼什塔特和约	189
杰尔宾特	205
И. Т. 波索什科夫的《贫富论》的卷头页	240
П. П. 沙菲罗夫论述北方战争原因的《思考》一书的 扉页	257
航海学校(苏哈廖夫塔楼)	265
И. 波梁斯基为取得炮手称号而绘制的大炮和臼炮 图	269
十八世纪初的学校	271
马格尼茨基的《算术》的扉页	279
《圆规和直尺用法》(《几何》第 2 版)	280
1703 年(1 月 2 日)《新闻报》第 1 期	282
彼得一世批准的 1710 年民用字母表	284
М. И. 谢尔久科夫	303
А. К. 纳尔托夫制作的车削复制机	305
彼得堡科学院图书馆圆柱大厅	309
彼得堡图书馆和珍品陈列馆大楼	311
珍品陈列馆	313
民间绘画《战胜马迈激战图》。局部	328
Г. И. 戈洛夫金	349
雅科夫·屠格涅夫, 彼得一世的弄臣	352
纳波尔内盖特曼	359
有主要瀑布的彼得宫	362
莫斯科缅希科夫塔楼	368
莫斯科新巴斯曼纳亚大街上的彼得保罗教堂及钟 楼	368

莫斯科附近马尔菲诺村教堂	369
C. Г. 斯特罗甘诺夫	370
高尔基城十八世纪初的住房	370
高尔基城的圣诞(斯特罗甘诺夫)教堂, 1719 年	372
高尔基城斯特罗甘诺夫教堂窗户上的雕饰	373
位于卡累利阿-芬兰苏维埃社会主义共和国基日村 的多圆顶木质教堂	374
克夫罗尔的带基地的教堂	374
普拉斯科维娅·伊万诺夫娜公主	375
彼得堡滨河街风光	376
彼得堡市平面图	377
彼得堡彼得一世的冬宫, 1711 年	378
A. 马特韦耶夫(画家和妻子的自画像)	380
彼得一世在彼得堡的夏宫	381
瓦西里耶夫岛上的 A. Д. 缅希科夫官邸	382
A. Д. 缅希科夫在奥拉宁包姆的府邸	383
十八世纪初的灯座, 有凹形珐琅装饰品的铜铸样品	384
彼得一世用棕榈木旋磨的圆框, 上有占领诺特堡 的图画	385

地图目录

林村交战图	76
波尔塔瓦交战图	88
俄国海军在波罗的海的军事行动图	187
1722—1723 年远征波斯	196—197 页之间

第四章 对外政策

432

绪 论

在本书所研究的这一时期内，俄国面临的主要对外政策任务是夺取黑海和波罗的海的出海口，然后是巩固在里海的地位。俄国提出这些任务时，继续实行前一时期的对外政策，但是这些任务是通过比较有效的军事和外交手段解决的，同时这些罕见的成就也是依靠坚持不懈的努力和付出巨大精力才取得的。

十七世纪俄国同西欧的海上交往是通过阿尔汉格尔斯克实现的。在里海，俄国控制了通往亚洲的门户——阿斯特拉罕；在东方，俄国领地已经伸向太平洋，然而所有这一切还不足以建立同当时世界各种商路的联系。阿尔汉格尔斯克和阿斯特拉罕虽然具有重要的通商意义，但它们远离国家的经济和政治中心，还不是十分方便的通往世界商路的出海口，而白海又有半年以上的封冻期。在古代，斯拉夫人可以沿第聂伯河顺流而下，穿越黑海，到达君士坦丁堡和小亚细亚半岛沿岸。但是，十五世纪土耳其人占领了君士坦丁堡和巴尔干半岛，封锁了黑海，他们还控制了顿河河口，在这里营建了强大的土耳其亚速夫要塞，第聂伯河河口和克里木沿岸也落入土耳其人之手，克里木汗成为土耳其苏丹的忠顺附庸。克里木鞑靼人几乎每年侵袭俄罗斯南部和乌克兰土地，把成千上万人驱赶到东方当奴隶，致使大片黑土草原荒芜，无法利用。夺取海岸的任务是巩固俄国国防的需要，早在十六—十七世纪就已经提出。在南方反对鞑靼人和土耳其人的斗争，目的在于使国家免受克里木鞑靼人的进攻，同时争得通往大片未开垦的草原和通

往黑海的出口。1695—1696年远征亚速,其任务就在于此。

433

多少世纪以来,波罗的海沿岸一直是残酷斗争的战场。在古代,沿海地区建起了许多俄国城市,如诺夫哥罗德、普斯科夫、波洛茨克、尤里耶夫(塔尔图),涅瓦河整个流域和通往芬兰湾的出口统统属俄国人管辖。但是,从十三世纪开始,德国“骑士”侵入波罗的海沿岸;立窝尼亚骑士团和条顿骑士团立誓要征服爱沙尼亚人、拉脱维亚人,进而征服俄国人。但他们遭到了坚决的回击。德国、瑞典和丹麦的封建主在罗马教皇的庇护下,利用由于鞑靼人入侵而使罗斯力量削弱的有利时机,试图把俄国人挤出波罗的海沿岸。但是,俄国军队在亚历山大·涅夫斯基统率下,1240年在涅瓦河畔击溃了瑞典军,1242年在楚德冰湖上粉碎了德国军队。这两次胜利,有力地制止了德国和瑞典的侵略。可是当时爱沙尼亚和拉脱维亚的领土依然在德国骑士和主教的统治之下。

十五世纪中央集权的俄罗斯国家的形成、诺夫哥罗德领土的并入版图以及鞑靼人的压迫的解除,这一切使周边一些邻国又起来反对强大的俄国,重新使俄国面对波罗的海的问题。1503年,同立窝尼亚骑士团的战争宣告结束,其条件是骑士团要为占领昔日隶属俄国的尤里耶夫城每年向俄国缴纳贡赋。由于波罗的海沿岸诸国对俄国人进行封锁,俄国同西欧国家的交往依然极端困难,这从以下事实可以看出:1547年,立窝尼亚从中作梗,使俄国政府聘请的一百二十三位专家在吕贝克被扣。伊万雷帝^①当政时期,俄国同立窝尼亚进行了长达四分之一世纪的战争,其任务就是为了打破这种封锁,获得波罗的海的港口。骑士团战败后,俄军占领了纳尔瓦、杰尔普特(塔尔图),包围了雷瓦尔和里加。一些强大的邻国,趁俄国人胜利之机,企图染指立窝尼亚骑士团的领土,于是瑞典侵占了爱斯特兰和雷瓦尔,丹麦占领了厄塞尔岛和佩尔诺夫

① 亦译伊凡雷帝。——译者

城，波兰控制了库尔兰。立窝尼亚战争快要结束的时候，瑞典人夺走了纳尔瓦和俄国的伊万哥罗德、亚姆和科波里耶等城市。1590年爆发了新的俄瑞战争，五年后，战争结束，缔结了恰夫津和约。根据和约，瑞典将伊万哥罗德、亚姆、科波里耶以及凯克斯霍尔姆等城归还俄国，但纳尔瓦仍在瑞典人手中。

俄国的上述领土，由于十七世纪初瑞典一波兰联合武装侵犯而重新丧失。依照1617年斯托尔博沃和约，瑞典人完全割断了俄国同波罗的海的联系，他们占领了涅瓦河的整个流域以及凯克斯霍尔姆、伊万哥罗德、奥列舍克和其他城市。在三十年战争中，瑞典占领了里加，将波兰挤出波罗的海沿岸，侵占了波美拉尼亚和斯德丁城。三十年战争结束时缔结了威斯特伐利亚和约，根据该和约，瑞典获得波美拉尼亚西部、维斯马和在德国领土上的不来梅 434 公国和韦尔登公国，瑞典还控制了芬兰和整个立窝尼亚（爱斯特兰和利夫兰）。丹麦丧失了荷尔斯泰因和厄塞尔岛。这样，紧接着占领俄国沿岸领土之后，瑞典人也迫使丹麦、波兰、勃兰登堡和其他日耳曼公国割让领土。

不久，波罗的海问题，由于为争取乌克兰同俄罗斯重新合并而进行的俄波战争（1654—1667年）而又提上日程。瑞典政府决定利用波兰被削弱的机会命令军队攻入波兰腹地。俄国当时虽然尚未结束对波战争，但不得不对瑞典宣战。俄军一举攻占了涅瓦河上的奥列舍克、杰尔普特，包围了里加。然而旷日持久的俄波战争没有可能巩固这些成果，1661年同瑞典签订了卡尔迪斯和约。依照和约，俄国将芬兰湾沿岸和涅瓦河流域归还瑞典，自己退回到斯托尔博沃和约规定的边界一端。因为同瑞典签订了和约，俄国便能够顺利地结束对波战争，保证了乌克兰第聂伯河左岸地区同俄罗斯的合并。但是，俄罗斯国家却依然是同波罗的海隔绝的。

A. Л. 奥尔登-纳晓金作为全权代表同瑞典进行和谈，他奉命

在谈判中争得涅瓦河流域的大片土地，而他本人认为还必须取得里加，为此，必须建立联盟同瑞典进行斗争。这样一来，在战争及和谈期间就形成了俄国夺回失地的蓝图，这个蓝图直到十八世纪头二十五年才得以实现。

马克思说：“没有任何一个大国曾经或者能够在彼得大帝原有的帝国所处的那样一种内陆地位中生存。”^① 为了保证经济和政治的独立，为了克服俄国的落后状况，为了收复原属俄国的土地，便远征亚速和进行了北方战争。

十八世纪头二十五年中，俄国实行了有利于贵族和商人阶级的对内对外政策。在本书所研究的这一时期内，贵族阶级还能对社会生产力的发展起促进作用。与此同时，俄国社会的阶级结构也有了某些变化，封建农奴制内部产生了新的社会结构的力量：一方面产生了成为无产阶级前身的工人；另一方面出现了新兴的商人阶级。

在本书所研究的这一时期内，对外政策史的基本内容是夺取出海口。斗争首先在亚速海展开，嗣后，军事和外交斗争的中心移到波罗的海。在这一时期的最后几年，俄国为扩大里海的海疆而
435 斗争，并取得重大成果。远征亚速以战胜土耳其人而告终。北方战争取得辉煌胜利，夺得了通往波罗的海的出海口，而争夺里海的斗争则使里海西岸和南岸地区归属俄国。

十七世纪末和十八世纪头二十五年，俄国的对外政策可分为波尔塔瓦胜利之前和波尔塔瓦胜利之后两个大的时期。这两个时期以 1709 年为界，同时还可细分为下列几个阶段：1. 远征亚速、“大使团”出使西欧和准备北方战争时期（1695—1699 年）；2. 北方战争最初年代——俄军占领涅瓦河流域和纳尔瓦、杰尔普特，建立彼得堡，取得林村战役的胜利以及成为整个战争转折点的波尔塔

^① 《马克思恩格斯全集》，中文版，1982 年，第 44 卷，第 322 页。

瓦战役的胜利(1700—1709年);3.随之而来的1709—1715年时期——最终占领波罗的海沿岸,夺取里加、雷瓦尔和芬兰,取得汉古特海战的胜利,军事行动移向波美拉尼亚;4.北方战争结束阶段(1716—1721年)——在这一时期登上了瑞典海岸,取得格伦加姆海战的胜利,结束了长期艰苦的外交谈判,成功地缔结了尼什塔特和约;5.1722—1724年时期——为保证顺利解决里海和外高加索重要问题而远征波斯,同瑞典缔结了盟约,同波斯和土耳其签订了条约。

第一节 远征亚速和

1695—1699年的对外政策

十七世纪末到十八世纪初,俄国对外政策的一项最重要任务是夺取南疆土地和通往亚速海与黑海的出口,反对鞑靼人和土耳其人。俄国南疆的城乡时遭鞑靼人进攻,他们抓走居民,进行掠夺和破坏。“边境上”的别尔哥罗德、坦波夫、科兹洛夫、哈尔科夫和瓦卢伊基等俄国城市都修了城墙,挖掘了堑壕,驻扎了射击兵和哥萨克人,他们常备不懈,准备随时打退鞑靼人的进攻。在富饶的黑土草原上,相离不远就筑有小型城堡,设立警卫村镇,这些地方由于长期受到敌人的威胁与骚扰,未能开发。

远在十七世纪八十年代(索菲娅长公主摄政时期),俄国曾两次试图进入黑海,使南部边境地区免受克里木鞑靼人的经常侵袭。⁴³⁶ 1683年,土耳其发动了反对奥地利的战争,数月之后,土军包围了维也纳。列奥波特一世皇帝同波兰订立同盟,立约双方竭力说服俄国加入他们的联盟。但俄国政府拒绝入盟,因为波兰不愿同俄国签订以把基辅划归俄国为条件的长期和约。只是在奥皇和威尼斯的压力下,波兰才于1686年同俄国缔结了“永久和约”,并同俄

国结盟反对土耳其和克里木汗国。同盟各国向俄国保证，不得到俄国同意他们不同土耳其谈判，若无俄国参加他们不同土耳其签订和约^①。1689年，奥皇颁布特别文告，重申所承诺的义务，进一步确认了自己同俄国的联盟。

1687年和1689年两次远征克里木，则是俄国加入反土联盟的结果。但这两次远征都没有成功。试图同克里木汗缔结条约的意愿未能实现，因为克里木不愿放弃莫斯科每年送来的款项，也不同意无偿归还俄军俘虏。这样一来，俄国依然同土耳其和克里木处于战争状态，尽管敌人没有开展积极的军事行动。同俄国结盟的波兰和奥皇坚持要诉诸武力，但又背着俄国同土耳其进行谈判。^②

下列事实也证明了南部边境的不安状态：1692年，一万二千人的鞑靼军队攻入乌克兰，烧毁了涅米罗夫城郊区，抓走了许多俘虏；同时还担心驻扎在土耳其要塞亚速的守军发动进攻。1694年，俄国开始组织对鞑靼人和土耳其人的反击。

国际形势对于选择重新进行反对土耳其和夺取黑海出海口的斗争的时机起了作用。驻华沙和维也纳的俄国代表不断报告波兰立陶宛王国和奥皇背着俄国和牺牲俄国利益同土耳其媾和的现实危险性，波奥的这种做法就使土耳其可以毫无顾忌地放手进攻乌克兰。因此必须赶在土耳其可能发动的侵略之前，给土耳其以打击，巩固实际上濒于崩溃的反土联盟。

1693年和1694年，彼得一世在众多扈从陪同下两次视察白海，在那里他第一次了解了造船情况。1694年，他第二次出巡白海归来之后，便着手准备在莫斯科附近的科茹霍沃村举行军事大

① Ф.Ф. 马滕斯：《俄国和外国列强签订的条约和公约汇编》，第1卷，圣彼得堡，1874年，第22页。

② М.М. 博戈斯洛夫斯基：《彼得一世》，第1卷，莫斯科，1940年，第207—208页。

演习。在演习中,新建立的团队表演了自己的军事艺术。

两次出巡白海之后不久,讨论了南方的作战计划,在那里,土耳其人和鞑靼人控制着第聂伯河和顿河的入海口。第聂伯河右岸的土耳其要塞卡济凯尔缅,左岸的阿尔斯兰-奥尔杰克以及在这些要塞之间的岛上的塔万(即索科林堡),封锁了从第聂伯入黑海的出口。在离入海口十五俄里的顿河南向支流的左岸,则是土耳其的亚速要塞。这是一座设有三道防线的坚固城堡:外围是方形的土城,土城外有壕沟和土墙;中间是带有棱堡的石头城墙;里面是石头城堡。距亚速三俄里以外的顿河两岸土耳其人各造有一座石头炮楼(“瞭望台”),两座炮楼之间拴着三道铁链。在顿河的北向支流苗尔特维顿涅茨河上营造了一座石头城堡——柳季克堡。这样,顺顿河到亚速的水路全被封锁,而要塞里的土耳其守军则保持着海上交通线的畅通。

索菲娅长公主摄政时期远征克里木的经验证明,大批人马穿过草原是很困难的,而通往亚速的路线其中一段是顺顿河而下,经过顿河哥萨克居住区。这是一个新的战略路线,俄国统帅部没有采取以往进军克里木的路线,而正确地选择了这条路线。

1695年初,普列奥布拉任斯基和谢苗诺夫斯基团、列福尔特和布特爾斯基士兵团、莫斯科射击兵、城防士兵和廷臣共三万一千人奉命向顿河进军。另一支一万二千人的大军在Б. П. 舍列梅捷夫统率下也向第聂伯河下游地区挺进,它一方面进行佯攻,另一方面阻止克里木人增援亚速。

直逼亚速的军团没有总指挥;军事指挥由А. М. 戈洛文、Ф. Я. 列福尔特和П. П. 戈登三位将军组成的委员会担任。但是,一切事情的决定都必须征得沙皇本人的同意,他在这次远征中只在普列奥勃拉任斯基团中当普通炮手,取名彼得·阿列克谢耶夫。军团兵分两路:一路在戈登率领下经陆地到达顿河,另一路在戈洛

文和列福尔特统率下携带火炮和弹药乘船顺莫斯科河、奥卡河和伏尔加河而下,在顿河与第一路会师。在切尔卡斯克,戈登还应同五六千人的哥萨克部队会合,然后继续向亚速推进。戈登麾下共有将士九千四百人,火炮四十三门,臼炮十门。由于缺少马匹驮拉辎重,戈登被耽搁在坦波夫,直到1695年4月末才离开那里。

由戈洛文和列福尔特统率的两万人的主力部队携带火炮弹药于4月30日在莫斯科上船。二百五十艘船只组成的船队浩浩荡荡于5月16日抵达下诺夫哥罗德,然后沿伏尔加河到达察里津。

438 6月11日,主力部队经草原向潘申挺进,由于缺少运输工具,火炮、弹药和其他辎重均由士兵背扛抬运。从潘申出发,部队乘坐在沃罗涅什河一冬赶造的一千条木船抵达切尔卡斯克。6月28日,部队到达驻扎在亚速附近的戈登先头部队营地。在当天举行的军事会议上作出决定:要不失时机地“夺取”亚速。

亚速城堡的土耳其守军早已料到俄军会包围该城,便将兵力从三千人增至七千人,并期望得到从君士坦丁堡海运的增援部队和粮秣弹药。俄国人没有舰队,无法阻止敌军运送援军和物资。除此之外,出没草原的鞑靼骑兵队经常骚扰攻城的俄军,并给俄军军需品的供应制造困难。

戈登部队应在由三个棱堡组成的要塞外围中段的对面开始挖掘工事^①。防线右侧是戈洛文的部队,作为预备队;防线左侧约一百二十俄丈远的地方是列福尔特的部队。

以弗罗尔·米纳耶夫为首的顿河哥萨克部队与围城部队会合,驻于戈登部队右侧,斯科平卡-亚速夫卡河附近。几天之内,戈登从自己堑壕向前挖了两条长一百俄丈的壕沟,与一条横的壕沟接通,还修了炮台。列福尔特部队向前挖了纵的壕沟,而戈洛文的

^① Ф. Ф. 拉斯科夫斯基:《俄国工程艺术史史料》,第2卷,圣彼得堡,1681年,第36—37页。

部分部队挖了一条伸向要塞东南方向的侧面壕沟。

俄国炮兵重创被围之敌。7月初，要塞里的大部分大炮哑然无声，炮楼被摧毁，要塞内建筑物被破坏。

由二百名哥萨克组成的分队同其他士兵一起于7月14日一举占领了顿河左岸的炮楼，这座炮楼曾给俄军围城人员造成了重大伤亡。突击队利用架设在这座炮楼上的十五门大炮，轰击另一座炮楼，土耳其人被迫撤退。这样，就为俄军打通了自由通行的交通线，使得军用船队易于通往围城部队的营地。

在围城的这一阶段，已经感到俄军缺少一长制的统一指挥。列福尔特和戈洛文未能保证围城各部队之间的相互联系和行动统一。同时土军利用海路得到了兵力增援，多次组织突围，修复了被俄国炮火破坏的工事，加强了自己的防御。鞑靼人又多次袭击俄国军营，从而钳制了围城部队的力量。加上在俄军中服役的一名外国人叛变，使夺取亚速的任务更加复杂化。一个荷兰籍水手叫雅各布·杨森，他投靠了土军，向敌人报告了俄军的部署和围城工439事，而主要的，是报告了列福尔特的壕沟还没有同戈登的壕沟连接起来并且没有设垒防守的情况。这就使得土军在7月15日的出击中取得了暂时胜利，给俄军造成了不小损失^①。

虽然如此，但以后的围城行动还是由三位将军分头指挥，彼此未能协调一致。7月底，俄军壕沟延伸到城墙根下，在顿河右岸营建了炮台，架设了轰击城堡的大炮。

8月5日的一次攻城遭到了失败。攻城各部队缺少相互支援，而鞑靼骑兵队对俄军营地的袭击也造成了重大伤亡。

攻城失败之后，决定继续构筑围城工事，在要塞外围墙根底下三个地方布设地雷，在两个炮楼附近营造土墙工事，以备撤离亚速

^① H. Г. 乌斯特里亚洛夫：《彼得大帝在位时期史》，第2卷，圣彼得堡，1858年，附录第573页。